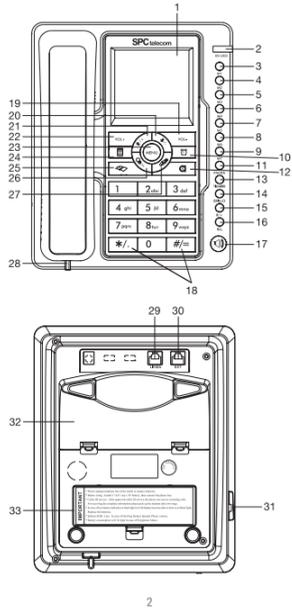




OFFICE PRO

Produktreferenz 3604N
BENUTZERHANDBUCH

POSITION DER BEDIENELEMENTE



2

3

4

INSTALLATION

LIEFERUMFANG

In der Verpackung Ihres Telefons sollten Sie die folgenden Komponenten finden:

- 1 Telefon.
- 1 Hörerkabel.
- 1 Telefonkabel.
- Benutzerhandbuch.
- SAT-Liste.

INSTALLATION

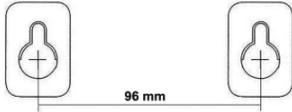
Tischplatte:

- Öffnen Sie das Batteriefach (33), indem Sie die Lasche nach hinten ziehen und dann die Abdeckung anheben. Legen Sie 3 Alkalibatterien der Größe AA (1,5 V) in das Batteriefach ein.
- Verbinden Sie das eine Ende des Hörerkabels mit dem Anschluss an der Unterseite des Telefons (28) und das andere Ende mit dem Anschluss an der Seite der Basis (31).
- Schließen Sie das eine Ende des flachen Telefonkabels an der Vorderseite des Telefons (29) und das andere Ende an die Telefonbuchse an. Vergewissern Sie sich, dass Sie beim Abheben des Hörers einen Ton hören.

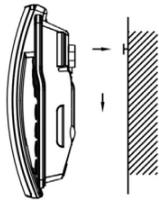
5

An der Wand:

- Entfernen Sie das Tischplattenteil (32). Ziehen Sie dazu die Laschen nach hinten und heben Sie das Teil dann ab.
- Ziehen Sie das Teil heraus und drehen Sie es um 180° in die Wandposition. Die Lasche muss nach außen zeigen, damit Sie das Telefon halten können.
- Bohren Sie Löcher im Abstand von 96 mm in die Wand, wie in der Zeichnung gezeigt.



- Bringen Sie die Schrauben an. Setzen Sie die Basis in die Schraubfassungen für die Wandmontage ein und vergewissern Sie sich, dass sie fest sitzt.



6

- Bildschirm
- Anzeige für abgenommenen Hörer oder im Betrieb.
- M1-Taste: Direktspeicher.
- M2-Taste: Direktspeicher.
- M3-Taste: Direktspeicher.
- M4-Taste: Direktspeicher.
- M5-Taste: Direktspeicher.
- M6-Taste: Direktspeicher.
- M7-Taste: Direktspeicher.
- Taste Alarm-Wecker.
- PAUSE-Taste.
- Taste Lautlos. Mikrofon stummschalten.
- KLINGELTON-Taste: Stellen Sie Melodie und Klingeltonlautstärke ein.
- HELLIGKEITS-Taste: Einstellung des Bildschirmkontrasts.
- Taste R/+ : Zugang zu den Diensten Ihrer Telefongesellschaft / Abteilung.
- Taste RLL: Wiederholen Sie die zuletzt gewählte Nummer.
- Taste Freisprecheinrichtung.

KONFIGURATION

Sobald das Gerät mit der Telefonleitung verbunden ist, ist es bereit, Anrufe zu tätigen und entgegenzunehmen. Wenn Sie möchten, können Sie die Lautstärke und die Klingelmelodie, das Datum und die Uhrzeit, die Zeit der Taste R, den Kontrast... einstellen.

DATUM UND UHRZEIT

Dieses Telefon aktualisiert automatisch das Datum und die Uhrzeit, wenn es den ersten Anruf mit der Identifizierung der anrufenden Telefonnummer erhält. Es ist daher nicht notwendig, dass der Benutzer tätig wird.

Dazu müssen Sie bei Ihrer Telefongesellschaft (Movistar, Jazztel, Ono, Euskaltel usw.) den Dienst zur Anruferidentifizierung aktiviert haben. Allerdings müssen Sie in jedem Fall das Jahr aktualisieren, damit der Wochentag im Kalender der richtige ist. Wenn Sie dies manuell tun möchten, folgen Sie den unten stehenden Schritten:

- Drücken Sie bei aufgelegtem Hörer die **MENÜ**-Taste.
- Auf dem Bildschirm erscheint "**SET 1 dAtE**". Im Englischen bedeutet dies (**DATUM / UHRZEIT**).
- Drücken Sie die **MENÜ**-Taste. Das Jahr beginnt zu blinken. Mit den **↑ ↓** Tasten können Sie das Jahr erhöhen oder verringern. Drücken Sie die **MENÜ**-Taste.
- Der Monat beginnt zu blinken. Mit den Tasten **↑ ↓** können Sie den Monat erhöhen oder verringern. Drücken Sie die **MENÜ**-Taste.
- Der Tag beginnt zu blinken. Mit den Tasten **↑ ↓** können Sie den Tag erhöhen oder verringern. Drücken Sie die **MENÜ**-Taste.

7

KONTRASTEINSTELLUNG

Sie können den Kontrast des Bildschirms auf dem Gerät einstellen. Es stehen 16 Stufen zur Verfügung. Folgen Sie den unten stehenden Schritten, um den Kontrast zu ändern:

- Drücken Sie bei aufgelegtem Hörer die **MENÜ**-Taste.
- Drücken Sie die **↑** Taste bis "**SET 3 LCd**" erscheint.
- Drücken Sie zur Bestätigung die **MENÜ**-Taste.
- Drücken Sie die **↑ ↓** Tasten um den gewünschten Kontrast auszuwählen. Von "LCd 00" niedriger Kontrast bis "LCd 15" hoher Kontrast.
- Drücken Sie zur Bestätigung die **MENÜ**-Taste.
- Drücken Sie die **↶** Taste um zum Startbildschirm zurückzukehren.

Am schnellsten können Sie den Kontrast ändern, indem Sie die Taste **HELLIGKEIT** wiederholt drücken, bis der gewünschte Kontrast ausgewählt ist.

HINWEIS: Wenn die Batterien leer sind, können Sie den Kontrast auf dem Bildschirm erhöhen, um eine gute Sicht zu gewährleisten.

9

R-TASTE

Mit dieser Taste können Sie auf die verschiedenen Dienste zugreifen, die von Ihrer Telefongesellschaft oder Telefonzentrale angeboten werden, wie z.B.: "Anrufweiterleitung", "Anklopfen", "Anrufbeantworter", usw. Drücken Sie dazu die R-Taste und den entsprechenden Code.

Die Dauer der R (FLASH) Zeit kann über das Menü geändert werden. Für Spanien sollten es 100ms sein. Wenn Sie Ihr Telefon mit einer R-Zeit konfigurieren, die nicht mit Ihrem Land übereinstimmt, können Sie einige der von Ihrer Telefongesellschaft angebotenen Dienste nicht nutzen.

- Drücken Sie bei aufgelegtem Hörer die **MENÜ**-Taste.
- Drücken Sie die Taste **↑**, bis "**Set 4 FLASH**" erscheint.
- Drücken Sie zur Bestätigung die **MENÜ**-Taste.
- Drücken Sie die **↑ ↓** um die gewünschte Zeit in Millisekunden auszuwählen.
- Drücken Sie zur Bestätigung die **MENÜ**-Taste.

10

LAUTSTÄRKEREGLER UND KLINGELTÖNE

- Es gibt 5 Klingelstufen und eine "Bitte nicht stören"-Funktion, bei der der Klingelton ausgeschaltet ist.
- Es gibt 9 verschiedene Klingeltöne-Melodien.

Melodie einstellen:

- Drücken Sie bei aufgelegtem Hörer die **KLINGELTON**-Taste.
- Auf dem Bildschirm erscheint "**ring 01 db5**" und die aktuelle Melodie wird abgespielt. Drücken Sie wiederholt die **KLINGELTON**-Taste, um die Melodie zu ändern. Von "**Ring 01**" bis "**Ring 09**".
- Drücken Sie zur Bestätigung die **MENÜ**-Taste.

Lautstärke einstellen:

- Drücken Sie bei aufgelegtem Hörer die **KLINGELTON**-Taste.
- Auf dem Bildschirm erscheint "ring 01 db5" und die Wiedergabe der aktuellen Melodie beginnt. Mit den Tasten **↑ ↓** können Sie die Klingeltonlautstärke erhöhen oder verringern. Von "db1" bis "db5".
- Drücken Sie zur Bestätigung die **MENÜ**-Taste.

HINWEIS: Um den Klingelton auszuschalten, wählen Sie bei der Auswahl der Klingelmelodie "ring off". Die Meldung wird auf dem Bildschirm angezeigt, um Sie daran zu erinnern, dass der Klingelton ausgeschaltet ist.

11

ZEITZÄHLER

Dieses Terminal verfügt über einen Zeitzähler, der etwa 5 Sekunden nach dem Wählen automatisch startet. So erhalten Sie eine ungefähre Vorstellung von der Dauer des Anrufs.

PAUSE

Während der Zifferwahl können Sie eine Pause von 3,6 Sekunden eingeben, indem Sie die **PAUSE**-Taste drücken. Diese Funktion kann für Anrufe ins Ausland nützlich sein, indem Sie die Pause nach der Länderkennung einfügen.

TASTENTON

Halten Sie bei aufgelegtem Hörer die **☰** Taste 4 Sekunden lang gedrückt, um den Tastenton zu aktivieren oder zu deaktivieren.

13

FUNKTIONSWEISE

EINGEHENDE ANRUF

Der Klingelton ertönt, wenn ein Anruf eingeht.

- Nehmen Sie den Hörer ab. Die Kontrollleuchte "**In Betrieb**" leuchtet auf.
- Beginnen Sie das Gespräch.
- Wenn Sie fertig sind, legen Sie den Hörer zurück in seine Halterung.

WIE MAN EINEN ANRUF TÄTIG

Um einen anderen Teilnehmer des Telefondienstes anzurufen, führen Sie die folgenden Vorgänge aus:

- Nehmen Sie den Hörer ab. Die Kontrollleuchte "**In Betrieb**" leuchtet auf.
- Warten Sie auf das Freizeichen und wählen Sie die gewünschte Nummer.
- Wenn Sie fertig sind, legen Sie den Hörer zurück in seine Halterung.

14

WÄHLEN BEI AUFGELEGTEM HÖRER

- Wählen Sie die Nummer, die Sie anrufen möchten, bei aufgelegtem Hörer. Verwenden Sie die **↶** Taste zum Löschen von Ziffern, falls Sie sich geirrt haben.
- Nehmen Sie den Hörer ab. Die Anzeige "**In Betrieb**" leuchtet auf und das Telefon wählt die Nummer.
- Wenn Sie fertig sind, legen Sie das Telefon zurück in die Halterung.

FREIHÄNDIG TELEFONIEREN

Sie können ein Gespräch führen, ohne den Hörer an Ihr Ohr zu halten.

- Drücken Sie **☎** um eine Leitung zu übernehmen. Die Anzeigelampe "**In Betrieb**" leuchtet auf.
- Wählen Sie die gewünschte Nummer. Wenn die andere Person antwortet, sprechen Sie in das Telefon.
- Wenn Sie fertig sind, drücken Sie **☎**.

HINWEIS: Im Freisprechmodus sollten die Gesprächspartner nicht gleichzeitig sprechen.

15

18. Alphanumerische Tastatur.

- VOL**-Taste: Lautstärke der Freisprecheinrichtung verringern / Menüoptionen auswählen.
- Taste **↕** / -: Liste der eingegangenen Anrufe. Zuletzt alt / Rest.
- Taste **↑** / +: Liste der eingegangenen Anrufe. Kürzlich alt / Summe.
- VOL+** Taste : Lautstärke der Freisprecheinrichtung erhöhen / Menüoptionen auswählen.
- MENÜ**-Taste: Zugang zu den Menüoptionen.
- Taste **☰** : Taschenrechnerfunktion.
- Taste **☰** : Speicheraufnahme.
- Taste **☎** / x : Liste der ausgehenden Anrufe / Multiplikation.
- Taste **↶** : Löschen.
- Eingang für das Hörerkabel.
- LEITUNG**: Eingang für Flachbandkabel.
- EXT**: Eingang für den Anschluss eines weiteren Telefons.
- Eingang für das Hörerkabel.
- Tischaufsatz.
- Batteriefach.

- Die Stunde beginnt zu blinken. Mit den Tasten **↑ ↓** können Sie die Stunde erhöhen oder verringern. Drücken Sie die **MENÜ**-Taste.
- Die Minuten beginnen zu blinken. Mit den Tasten **↑ ↓** können Sie die Minuten erhöhen oder verringern. Drücken Sie die **MENÜ**-Taste.
- Drücken Sie die **↶** Taste um zum Startbildschirm zurückzukehren.

HINWEIS: Wenn Sie sich den Kalender auf dem Bildschirm ansehen, zeigt die erste Spalte von links beginnend den Sonntag (S - Sonntag). Auf der rechten Seite des Bildschirms sehen Sie die sieben Wochentage, die an dem Tag blinken, an dem Sie sich gerade befinden (SUN-SONNTAG; MON-MONTAG; TUE-DIENSTAG; WED-MITTWOC; THU-DONNERSTAG; FRI-FREITAG; SAT-SAMSTAG).

VORWAHL

"Code 2" oder im Menü "Set 2 Code" ist eine Funktion, die in Spanien nicht verwendet werden sollte, da es sonst zu Problemen bei der Wahl kommen kann. Drücken Sie die **↶** Taste, um die Funktion zu verlassen und zum Startbildschirm zurückzukehren.

8

LAUTSTÄRKE DER IM FREISPRECHEINRICHTUNG EINSTELLEN

Drücken Sie während des Freisprechens die Taste **VOL+**, um die Lautstärke zu erhöhen oder die Taste **VOL-**, um die Lautstärke zu verringern.

WARTESCHLEIFENMUSIK

Wenn Sie den Hörer abgenommen haben, drücken Sie die **KLINGELTON**-Taste, um Musik in die Warteschleife zu legen. Drücken Sie erneut die **KLINGELTON**-Taste, um das Gespräch fortzusetzen.

LAUTLOS

Wenn Sie von Ihrem Gesprächspartner NICHT gehört werden möchten, drücken Sie die Taste **☒** Auf dem Bildschirm wird "**mute**" angezeigt.

Drücken Sie die gleiche Taste **☒** erneut, um gehört zu werden.

12

WIEDERHOLUNG DER ZULETZT GEWÄHLTEN NUMMER

Wenn Sie die zuletzt gewählte Nummer noch einmal anrufen möchten.

- Nehmen Sie den Hörer ab und drücken Sie die Taste **RLL**.
- Wenn Sie fertig sind, legen Sie den Hörer zurück in seine Halterung.

ÜBERSICHT ÜBER DIE LETZTEN 18 GEWÄHLTEN NUMMERN

- Drücken Sie bei aufgelegtem Hörer die Taste **☎** / x Auf dem Bildschirm sehen Sie die Nummer, die Gesprächszeit und die Position in der Liste.
- Drücken Sie wiederholt **☎** / x, um durch die Liste zu blättern.
- Zum Beenden drücken Sie **MENÜ**.

EINEN ANRUF AN EINE DER 18 ZULETZT GEWÄHLTEN NUMMERN TÄTIGEN

- Drücken Sie bei aufgelegtem Hörer die Taste **☎** / x.
- Drücken Sie wiederholt **☎** / x um die Nummer auszuwählen, die Sie wählen möchten.
- Nehmen Sie den Hörer ab, um den Anruf zu tätigen.

16

NUMMERN AUS DER LISTE DER GEWÄHLTEN NUMMERN LÖSCHEN

1. Drücken Sie bei aufgelegtem Hörer die Taste um die Liste aufzurufen.
2. Drücken Sie wiederholt um die Nummer auszuwählen, die Sie löschen möchten.
3. Drücken Sie um sie zu löschen.

ALLE NUMMERN AUS DER LISTE LÖSCHEN

1. Drücken Sie bei aufgelegtem Hörer die Taste um die Liste aufzurufen.
2. Halten Sie die Taste 3 Sekunden lang gedrückt.

17

EINGEHENDE ANRUF ABFRAGEN

Sie können erfahren, wer Sie anruft oder wer Sie in Ihrer Abwesenheit angerufen hat. Dazu müssen Sie Ihre Telefongesellschaft (Movistar, Jazztel, Ono, Euskaltel, usw.) bitten, diesen Dienst zu aktivieren. Wenn der Dienst auf Ihrem Anschluss eingerichtet ist, wird die Nummer des Anrufers auf dem Bildschirm angezeigt. Ihr Telefon registriert 99 eingehende Anrufe.

EINGEHENDE ANRUF ÜBERPRÜFEN

Das Symbol **NEW** auf dem Bildschirm zeigt Ihnen zusammen mit der zuletzt empfangenen Nummer an, dass Sie neue Anrufe zu prüfen haben. Solange Sie nicht alle neuen Anrufe überprüft haben, wird das Symbol nicht verschwinden. Das Telefon speichert empfangene Anrufe, bis sie gelöscht werden. Sie können bis zu 99 Anrufe speichern. Zur Überprüfung der Liste der eingegangenen Anrufe:

1. Drücken Sie die Taste . Oben auf dem Bildschirm sehen Sie den Monat, den Tag, die Uhrzeit, zu der der Anruf eingegangen ist, und die Position in der Liste. Unten links wird das Symbol **NEW** angezeigt und unten die empfangene Nummer.
2. Drücken Sie die Taste um die gespeicherten Nummern in chronologischer Reihenfolge zu überprüfen.
3. Wenn das Symbol **NEW** verschwindet, haben Sie bereits alle neuen Anrufe überprüft.

18

Sonstige Hinweise:

- **NEW** : Neuer Anruf
- **REPEAT** : Wiederholter Anruf
- **IN** : Liste der eingehenden Anrufe
- **--P--** : Privatgespräch
- **--U--** : Anruf außerhalb des Gebiets
- **OUT** : Liste der getätigten Anrufe

AUS DER LISTE DER EINGEHENDEN ANRUF WÄHLEN

Um eine Nummer zu wählen, die in der Liste der empfangenen Anrufe gespeichert ist:

1. Drücken Sie bis Sie die Nummer erreichen, die Sie wählen möchten.
2. Sobald sie auf dem Display erscheint, heben Sie einfach den Hörer ab und das Gerät beginnt automatisch mit der Wahl der Nummer.

19

EINE NUMMER AUS DER LISTE DER EMPFANGENEN ANRUF LÖSCHEN

1. Drücken Sie bis Sie bei der Nummer sind, die Sie löschen möchten.
2. Drücken Sie .

ALLE NUMMERN AUS DER LISTE LÖSCHEN

1. Drücken Sie .
2. Halten Sie die Taste 3 Sekunden lang gedrückt.

ANZEIGE FÜR EMPFANGENE NACHRICHTEN

Wenn Sie einen Vertrag mit Ihrer Telefongesellschaft abgeschlossen und deren Sprachmailbox aktiviert haben, wird das Symbol **MAIL** auf der linken Seite des Bildschirms angezeigt, wenn jemand Sie anruft und eine Nachricht in Ihrer Sprachmailbox hinterlässt. Sobald Sie alle Voicemail-Nachrichten gelöscht haben, erhalten Sie von Ihrer Telefongesellschaft ein Signal ohne zugehörige Nummer und das Symbol **MAIL** verschwindet.

In manchen Gebieten oder bei manchen Leitungen funktioniert diese Funktion möglicherweise nicht richtig.

Das Symbol verschwindet auch automatisch, wenn der Hörer abgenommen wird.

20

DIREKTSPEICHER M1, M2, M3, M4, M5, M6 UND M7

Dieses Telefon ermöglicht es Ihnen, 7 Kurzwahlnummern zu speichern. Wir empfehlen Ihnen, die am häufigsten verwendeten Nummern zu notieren. Jeder Speicher kann bis zu 16-stellige Nummern speichern.

EINE TELEFONNUMMER SPEICHERN

1. Wählen Sie die Nummer, die Sie speichern möchten, bei aufgelegtem Hörer.
2. Drücken Sie , auf dem Bildschirm erscheint **"StorE"** (Speichern, auf Deutsch)
3. Drücken Sie eine der Speichertasten (**M1- M7**), auf der sie gespeichert werden soll.

Beispiel: Wählen Sie 945297028, drücken Sie , Drücken Sie **M1**.

21

AUS DEM SPEICHER WÄHLEN

Es gibt zwei Möglichkeiten:

Option 1:

1. Heben Sie den Hörer ab, um die Leitung zu übernehmen.
2. Drücken Sie die Taste M1. Das Telefon wählt sich automatisch in die Leitung ein.

Option 2:

1. Drücken Sie die Taste M1. Das Telefon schaltet in den Freisprechmodus und wählt automatisch.

HINWEIS: Die gespeicherten Daten gehen verloren, wenn das Telefon ohne Batterien ist und mehrere Minuten lang nicht an das Stromnetz angeschlossen ist.

22

WÄHLMODUS

Dieses Telefon ist ab Werk so eingestellt, dass es im Tonwahlmodus wählt. Die meisten Telefonzentralen verwenden diese Art der Telefonwahl. Wenn Sie aus irgendeinem Grund in den Pulsmodus wechseln müssen, gehen Sie wie angegeben vor.

1. Drücken und halten Sie bei aufgelegtem Hörer die ***/.** Taste bis auf dem Bildschirm **"P"** angezeigt wird.

2. Drücken Sie die **MENÜ**-Taste.

Um zum Tonwahlmodus zurückzukehren, halten Sie die ***/.** Taste gedrückt, bis auf dem Bildschirm **"1"** erscheint.

23

TASCHENRECHNER

Sie können Ihr Telefon als Taschenrechner verwenden. Um die Funktion zu aktivieren:

1. Drücken Sie bei aufgelegtem Hörer die Taste .
2. Verwenden Sie die auf dem Bildschirm angezeigten Symbole, um die Operationen auszuführen.

Taste / + (addieren)

Taste / - (subtrahieren)

Taste **R/+** (Teilen)

Taste / x (Multiplizieren)

Taste **#/=** (Ergebnis)

Taste ***/.** (Dezimalen)

Taste (auf 0 setzen)

3. Um den Taschenrechner-Modus zu verlassen, drücken Sie die **MENÜ**-Taste.

24

WECKER MIT 5 ALARMEN

Das Telefon bietet die Möglichkeit, 5 verschiedene Alarme zu programmieren. Dazu müssen Sie Folgendes tun:

1. Drücken Sie bei aufgelegtem Hörer die Taste Auf dem Bildschirm erscheint "12-00 AL1".
2. Drücken Sie um den Alarm zu aktivieren oder zu deaktivieren. Wenn diese Funktion aktiviert ist, wird das Symbol **"ALM"** oben auf dem Bildschirm angezeigt.
3. Drücken Sie die **MENÜ**-Taste, auf dem Bildschirm wird die Uhrzeit blinkend angezeigt.
4. Geben Sie die Zeit mit den Tasten ein und drücken Sie zur Bestätigung die **MENÜ**-Taste.
5. Geben Sie die Minuten mit den Tasten ein und drücken zur Bestätigung die **MENÜ**-Taste.
6. Sie können die Dateneingabe fortsetzen, um die folgenden Alarme einzustellen, oder drücken Sie zum Beenden.

HINWEIS: Die ersten drei Alarme sind regelmäßige Alarme AL1, AL2 und AL3, sie ertönen jeden Tag. Die letzten beiden Alarme AL4 und AL5 werden nur einmal ausgelöst. Die Alarmdauer beträgt etwa 55 Sekunden. Um den Alarm zu beenden, drücken Sie eine beliebige Taste.

25

SPEZIFISCHE FUNKTIONEN

PABX-CODE

Wenn Sie die PABX-Funktion aktivieren:

- Aus der Liste der eingehenden Anrufe: Das Telefon wählt zunächst den PABX-Code, pausiert 2 Sekunden lang und wählt dann die ausgewählte Nummer aus der Liste der eingehenden Anrufe.
- Aus der Liste der gewählten Anrufe: Wenn die erste Ziffer der Telefonnummer mit der Ziffer des PABX-Codes übereinstimmt, wählt das Telefon die erste Ziffer der Nummer, gefolgt von einer 2-Sekunden-Pause.

1. Halten Sie bei aufgelegtem Hörer die Taste gedrückt, bis auf dem Bildschirm **"Set Pcode"** erscheint.

2. Mit den Tasten wählen Sie den Code und drücken Sie zur Bestätigung die **MENÜ**-Taste.

26

WARNFUNKTION FÜR GLEICHZEITIGE WÄHLVORGÄNGE

Wenn Sie von einem anderen Telefon aus wählen, das auf derselben Leitung angeschlossen ist, gibt dieses Telefon einen Signalton ab, wodurch der Wahlvorgang nicht abgeschlossen werden kann.

Um diese Funktion zu aktivieren:

1. Halten Sie bei aufgelegtem Hörer die **#/=** Taste gedrückt, bis auf dem Bildschirm **"SPI on"** erscheint. Drücken Sie die **MENÜ**-Taste.

Um diese Funktion zu deaktivieren:

1. Halten Sie bei aufgelegtem Hörer die **#/=** Taste gedrückt, bis auf dem Bildschirm **"SPI off"** erscheint. Drücken Sie die **MENÜ**-Taste.

27

PARALLELE ÜBERTRAGUNG

Wenn Sie ein anderes Gerät wie dieses haben, können Sie einen Anruf wie folgt dorthin übertragen:

Zunächst einmal muss jedes Telefon einen Namen erhalten.

1. Drücken Sie bei aufgelegtem Hörer die **MENÜ**-Taste und halten Sie sie gedrückt, bis auf dem Bildschirm **"EL --"** erscheint.
2. Verwenden Sie die Tastatur, um **" * und 1"** zu wählen und drücken Sie die **MENÜ**-Taste. Dies gibt dem Gerät einen Namen.
3. Führen Sie die gleichen Schritte mit dem zweiten Gerät durch und nennen Sie es **" * und 2"**.

Wenn Sie einen Anruf mit dem ersten Gerät erhalten und auf das zweite Gerät umschalten möchten. Drücken Sie **" * und 2"** (dies muss innerhalb der ersten 30 Sekunden geschehen). Das andere Gerät beginnt zu klingeln. Nehmen Sie den Hörer ab, um zu antworten. Legen Sie den Hörer des ersten Geräts auf oder sprechen Sie mit allen dreien in der Konferenz.

28

WAS IM ZWEIFELSFALL ZU TUN IST

■ **Wenn der Hörer abgenommen wird, ist kein Ton zu hören und die rote Anzeige "In Betrieb" leuchtet auf**

- Überprüfen Sie die Anschlüsse **28** und **31** des Kopfhörerkabels.

■ **Wenn Sie den Hörer abnehmen, ist kein Ton zu hören und die Kontrollleuchte "In Betrieb" leuchtet nicht**

- Überprüfen Sie die Telefonverbindung 29 zwischen dem Gerät und der Telefonleitung in Ihrem Haus.

■ **Auf dem Bildschirm erscheinen seltsame Symbole und das Telefon reagiert nicht**

- Entfernen Sie die Batterien. Trennen Sie das Telefon für ein paar Minuten von der Leitung.

■ **Der Klingelton ist zu leise**

- Überprüfen Sie die gewählte Klingelstärke.

29

■ **Die Nummer des Anrufers wird nicht angezeigt**

- Vergewissern Sie sich, dass Sie bei Ihrer Telefongesellschaft einen Vertrag zur Anrufererkennung abgeschlossen haben.

- Es kann sein, dass Sie den Dienst beauftragt haben und der Anrufer seine Identifizierung deaktiviert hat.

■ **Verbundenes ADSL hat keine Anrufer-ID oder schlechte Tonqualität**

- Vergewissern Sie sich, dass Sie einen ADSL-Filter direkt an jede im Haus verwendete Steckdose angeschlossen haben.

- Vergewissern Sie sich, dass das Modem und das Telefon in den richtigen Filtersteckplatz eingesteckt sind (für jeden einen eigenen).

- Der/die Filter ist/sind möglicherweise defekt. Tauschen Sie den/die Filter aus und testen Sie erneut.

30

TECHNISCHE DATEN

Rückflussdämpfung > 14 dB.

Mehrfrequenz-Wahlvorwahlen: CCITT Z.23.

Übertragungszeit: > 90 ms.

Pausenzeit: > 100 ms.

Zeitgesteuerte Öffnungsdauer: 100ms.

Pausenzeit beim Wählen: 3,6 s.

Maximale Anzahl von Nummern pro Speicher: 16.

Anzahl der Anrufrdatensätze: 99.

Kompatibel mit spanischen analogen Telefonleitungen.

31

KONFORMITÄT/SERKLÄRUNG/DECLARATION OF CONFORMITY
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

ANMELDER/DECLARANT/DECLARANTE
Name/Name/Nome: **SMART PRODUCTS CONNECTION S.A.**
Adresse/Address/Endereço: **Parque Tecnológico Álava
C/ Leonardo da Vinci, 14. (01510) Miñano (Álava)**
Tel: **(+34) 945 297 029** Fax: **(+34) 945 297 028**
CIF: **A-01042878**

GERÄT/DEVICE/EQUIPAMENTO
Geräteklasse/Device type/Tipo de equipamento: **Schnurgebundenes Telefon**
Hersteller/Manufacturer/Fabricante: **Smart Products Connection S.A.**
Herstellungsland/Manufacturing country/Pais de fabricação: **China**
Marke/Brand/Marca: **SPC**
Handelsbezeichnung/Commercial Name/Nome comercial: **3604N**
ANWENDBARE NORMEN/APPLICABLE NORMS/NORMAS APLICÁVEIS
EN 60950-1: 2006 + A11:2009
EN 55022: 2006 + A1
EN 55024: 1998 + A1:2001 + A2:2003

FUNKTIONEN/FEATURES/CARACTERÍSTICAS
Vollständige Funktionen im Benutzerhandbuch beschrieben /Full features detailed in the user manual/Características completas e em detalhe no manual do usuário.

Miñano, 20. Juli 2011

D. José María Acha-Orbea
Geschäftsführer/General Manager/Diretor-geral

Diese Konformitätserklärung entspricht der europäischen Richtlinie 1999/05/EG. This declaration of conformity is in compliance with the European Directive 1999/05/EC. Esta declaração de conformidade respeita as normas da Diretiva Europeia 1999/05/EC.

32

